

## **Mushkilāt Ta‘līmī al-Lughah al-‘Arabiyyah fī Thailand wa al-Ḥulūl ‘Alaiha**

مشكلات تعليم اللغة العربية في تايلاند والحلول عليها

**Masrupi, Nurul Murtadlo, Ibnu Samsul Huda**

*Universitas Negeri Malang*

*Corresponding author: masrupi96@gmail.com*

### **Abstract**

*The present research aims to describe linguistic and non-linguistic problems in Arabic learning process at “Songserm Wittaya Mulnithi Kuttao”, Thailand and to offer alternative solutions for both. This research uses descriptive qualitative research methods. The result of this research are linguistic and non-linguistic problems; the linguistic problems are the difficulty in pronouncing some Arabic letters, the presence of tashrif in Arabic, and the differences in sentence arrangement and the non-linguistic problems are the learning method I used did not have any variation, the learning media I used did not have any variation, and the students are not motivated to learn Arabic. The alternative solutions to the linguistic problem are the repeating of Arabic letters that are different by Siam language for phonology problems, simplify the material of binyah kalimah and the material of mawaqi’ al i’rob for morphology problems, the giving of patterns of jumlah ismiyyah and jumlah fi’liyah and their examples for syntax efficiency problems. The alternative solutions to the non-linguistic problem are the use of learning methods that are varied and in accordance with the learning objectives, student conditions, and the material taught for the problems in the learning method, the use of learning media that are varied for the problems in the learning media, developing students’ enthusiasm by learning Arabic for the problems in students.*

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan problematika linguistik dan non-linguistik pada pembelajaran bahasa Arab di

sekolah "Songserm Wittaya Kuttao", Thailand serta memberikan alternatif solusinya. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Hasil penelitian ini adalah problematika linguistik dan non-linguistik; problematika linguistik yang ditemukan yaitu kesulitan pengucapan sebagian huruf Arab, adanya *tashrif* dalam bahasa Arab, perbedaan susunan kalimat antara bahasa Arab dengan bahasa Siam. Problematika non-linguistik yang ditemukan yaitu metode pembelajaran yang digunakan tidak bervariasi, media pembelajaran yang digunakan tidak bervariasi, dan tidak adanya minat siswa terhadap pembelajaran bahasa Arab. Alternatif solusi atas problematika linguistik tersebut adalah pengulangan huruf Arab yang berbeda dengan bahasa Siam untuk problematika ilmu aswat, penyederhanaan materi tentang *binyah kalimah* dan *mawaqi' al i'rob* untuk problematika ilmu sharaf, pemberian pola-pola *jumlah ismiyyah* dan *jumlah fi'liyah* beserta contohnya untuk problematika ilmu nahwu. Adapun alternatif solusi atas problematika non-linguistik tersebut adalah penggunaan metode pembelajaran yang bervariasi dan sesuai dengan tujuan pembelajaran, kondisi siswa, dan materi yang diajarkan untuk problematika pada metode pembelajaran, penggunaan media pembelajaran yang bervariasi untuk problematika pada media pembelajaran, penumbuhan antusias siswa terhadap pembelajaran bahasa Arab untuk problematika pada siswa.

هذا البحث يهدف إلى وصف المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعليم اللغة العربية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" تايلاند وإعطاء الحلول عليهما. استخدم هذا البحث المنهج الوصفي الكيفي. أما نتائج هذا البحث فهي المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية؛ المشكلات اللغوية الموجودة في تلك المدرسة هي صعوبة النطق لبعض الحروف العربية، وجود التصريف في اللغة العربية، والاختلاف في التركيب بين العربية والسيامية. والمشكلات غير اللغوية الموجودة فيها هي الطريقة التعليمية المستخدمة غير متنوعة، الوسائل التعليمية المستخدمة غير متنوعة، وعدم دوافع الطلاب بتعلم اللغة العربية. الحلول على المشكلات اللغوية السابقة هي تكرار الحروف العربية المختلفة باللغة السيامية مرات لمشكلات كفاءة علم الأصوات، وتبسيط المواد عن بنية الكلمة ومواقع الإعراب لمشكلات كفاءة علم الصرف، وإعطاء الأساليب الكثيرة للجمل الاسمية والجمل الفعلية وأمثلتها لمشكلات كفاءة

علم النحو. أما الحلول على المشكلات غير اللغوية السابقة فهي استخدام الطريقة التعليمية المتنوعة والمناسبة بأهداف التعليم وأحوال الطلاب والمواد المدروسة للمشكلات في الطريقة التعليمية، واستخدام الوسائل التعليمية المتنوعة للمشكلات في الوسائل التعليمية، وتنمية حماسة الطلاب بتعلم اللغة العربية للمشكلات في الطلاب.

**Keywords:** arabic teaching problems; linguistic problems; non-linguistic problems; "songserm wittaya kuttao" school thailand.

## المقدمة

كانت اللغة العربية تُدرس في المدارس والمعاهد بل الجامعات في كثير من البلاد، منها بلدة تايلاند. مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هي مدرسة إسلامية تقوم بتعليم اللغة العربية. تقع هذه المدرسة في ك.م. ٧ رقم ٢، قرية بان خوان (Ban Khuan)، حي كوتاو (Kuttao)، مدينة هات ياي (Hatyai)، محافظة سونغكلا (Songkhla)، تايلاند. تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة ضرورة لأن اللغة العربية كانت تدعم الطلاب في تعلم الدين الإسلامي وفقاً لرؤية وهدف المدرسة. وبالإضافة إلى دروس اللغة العربية، توجد أيضاً لغة أجنبية أخرى التي تم تعليمها مثل اللغة الملاوية والإنجليزية.

حينما زار الباحث إلى مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي سونغكلا تايلاند لأداء برنامج الخدمة الإجتماعية والتعليمية الذي قامت به رابطة المدارس الإسلامية الأهلية بتايلاند الجنوبية (Islamic Schools Association Private of Southeast Thailand/PISA)، وجد الباحث المشكلات في تعليم اللغة العربية، إما المشكلات اللغوية أو المشكلات غير اللغوية منها معظم الطلاب لم يستطيعوا أن يكتبوا ما قاله المعلم جيداً أو يقرؤوا جيداً، المواد المدروسة كثيرة، بعض المعلمين وطلابهم يخرجون إلى القرية الأخرى لأداء صلاة الجنازة حتى يتركون عملية التعليم، وكثير الطلاب يذهبون إلى عاصمة المحافظة لأداء برنامج الخدمة الجندية يوم الخميس حتى يتركون عملية التعليم.

استنادا إلى القضايا السابقة يريد الباحث تحليل مشكلات تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة وتقديم الحلول عليها. وأهمية هذا البحث هو لحل المشكلات الموجودة في تعليم اللغة العربية في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" بتايلاند حتى يكون تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة أحسن مما سبق.

### طريقة البحث

استخدم هذا البحث المنهج الوصفي الكيفي لأنه يهدف إلى وصف مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" بتايلاند والحلول عليها. قال Ary والآخرين (٢٠٠٢) أن المنهج الوصفي هو منهج البحث الذي يصف أحوال شيء حسب ما في الواقع. ويزيد Nazir (٢٠٠٩: ٥٤-٥٥) أن الهدف من البحث الوصفي هو تقديم وصف أو تقديم رسم عن طريق منظم ودقيق حول الحقائق والصفات والعلاقة بين الظواهر المبحوثة. ويتضمن هذا البحث الوصفي على دراسة مسحية، ودراسة نمائية، ودراسة حالة، ودراسة العلاقة. والمنهج الكيفي هو منهج البحث الذي يصف الظواهر ويوضح خصائصها ولا يعبرها رقما (Ghony و Almanshur، ٢٠١٤: ٢٥).

هذا البحث استخدم طريقة الدراسة المسحية. قال Morissan (٢٠١٤: ١٦٦) أن الدراسة المسحية هي طريقة جيدة جدا لقياس مواقف المجتمع واتجاهه من خلال أنشطة استطلاع الرأي العام. يزيد Nazir (٢٠٠٩: ٥٦) أن الدراسة المسحية تهدف إلى اكتشاف المعلومات دقيقة، إما في مؤسسة اجتماعية أو اقتصاد أو سياسة لمجتمع معين. وقال عبيدات والآخرين (في Ainin، ٢٠١٦: ٧٤) أن من الدراسات المسحية هي المسح المدرسي والمسح الاجتماعي ودراسات الرأي العام ودراسات تحليل العمل ودراسة تحليل المضمون. والدراسة المسحية في هذا البحث موجهة إلى مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي سونغكلا بتايلاند للفصل الثالث المرحلة الثانوية.

وأجراءات هذا البحث تتكون من عشرة خطوات كما صرحت Arikunto (٢٠١٣: ٦١-٦٦) وهي (١) اختيار المشكلة، و(٢) دراسة قبل البحث، و(٣) تعيين أسئلة البحث، و(٤) تعيين طريقة البحث، و(٥) تعيين المتغير ومصدر البيانات، و(٦) تعيين أدوات البحث، و(٧) جمع البيانات، و(٨) تحليل البيانات، و(٩) أخذ الخلاصة، و(١٠) كتابة تقرير البحث.

يقوم الباحث بحثاً في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو". تقع مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" في ك.م. ٢ رقم ٧، قرية بان خوان، حي كوتاو، مدينة هات ياي، محافظة سونغكلا، تايلاند. البيانات الرئيسية في هذا البحث هي نتائج المقابلة الحرة-الإرشادية، وإجابات ورقة الاستبانة المغلقة-المفتوحة، ونتائج الملاحظة لعملية تعليم اللغة العربية فيها، والبيانات الثانوية هي الوثائق. أما مصادر البيانات فهي معلم اللغة العربية، وطلاب الفصل الثالث للمرحلة الثانوية في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند، والوثائق. الأداة الأساسية في هذا البحث هي الباحث نفسه، والأدوات المساعدة لجمع البيانات هي دليل المقابلة الحرة-الإرشادية، وورقة الاستبانة المغلقة-المفتوحة، ودليل الملاحظة، والوثائق. جرى جمع البيانات عن طريقة المقابلة، وتوزيع الاستبانة، والملاحظة، والتوثيق. أما تحليل البيانات تحتوي على جمع البيانات، وتخفيض البيانات، وتقديم البيانات، واستنباط التحليل للبيانات.

### نتائج البحث ومناقشته

## المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي سونغكلا تايلاند

استناداً إلى نتائج المقابلة، أن المشكلات اللغوية الموجودة في تعليم اللغة العربية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي تايلاند ثلاثة أنواع، هي (أ) مشكلات كفاءة علم الأصوات، و(ب) مشكلات كفاءة علم الصرف، و(ج) مشكلات كفاءة علم النحو.

(أ) مشكلات كفاءة علم الأصوات

كانت المشكلة اللغوية التي تتعلق بالأصوات العربية في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي صعوبة النطق لبعض الحروف العربية. هذه المشكلة موجودة بوجود اختلاف الأصوات بين اللغة العربية واللغة التايلاندية. قال Fahrurrozi (٢٠١٤) أن المشكلة في الأصوات العربية هي المشكلة التي تتعلق بنظام صوتي. والحروف العربية الصعبة هي حرف الثاء (ث)، والذال (ذ)، والزاي (ز)، والشين (ش)، والصاد (ص)، والضاد (ض)، والطاء (ظ)، والعين (ع)، والغين (غ)، والقاف (ق).

هذه المشكلة تؤدي إلى صعوبة المعلم في التعليم وصعوبة الطلاب في التعلم. هذا الواقع مناسب بقول Ellis (في Ainin، ٢٠١٣: ٨) أن في تعليم اللغة إرسال، والإرسال إيجابي وسلبي. إيجابية إذا كانت للغة الأولى والثانية المساواة. وسلبيًا إذا كانت للغة الأولى واللغة الثانية اختلاف، وهذا يؤدي إلى الأخطاء اللغوية. لذلك، تحتاج هذه المشكلة إلى حلها.

ب) مشكلات كفاءة علم الصرف

كانت المشكلة اللغوية التي تتعلق بالصرف في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي التصريف. في اللغة العربية توجد التصريف، ولكن في اللغة السيامية لا توجد التصريف.

المشكلة السابقة تناسب بنتيجة البحث الذي قام به Baisa (٢٠١٥) أن إحدى المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية هي صعوبة الطلاب في بنية الكلمة وتصريفها. وقال Fahrurrozi (٢٠١٤) أن إحدى المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية هي المشكلة في القواعد العربية إما في بنية الكلمة (الصرفية) أو في تركيب الجملة (النحوية). وزاد Matsna (٢٠٠٢: ٥١) أن الأصوات العربية، والمفردات، والصرف، والنحو له الاختلاف باللغة الأولى. وهذا الاختلاف يؤدي إلى الصعوبة في التعلم خاصة المتعلم المبتدئ (الحجازي، ١٩٦٦: ٢٦—٢٧). إذا لم يكن عند الطلاب المفاهيم الجيدة عن بنية الكلمة وتصريفها فصعب عليهم تركيبها. لذلك، تحتاج هذه المشكلة إلى حلها.

ج) مشكلات كفاءة علم النحو

كانت المشكلة اللغوية التي تتعلق بالنحو في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي اختلاف في التركيب. في اللغة العربية توجد الجملة الاسمية والجملة الفعلية، ولكن في اللغة السيامية توجد الجملة الاسمية. المشكلة السابقة تناسب بنتيجة البحث الذي قام به Baisa (٢٠١٥) أن إحدى المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية هي صعوبة الطلاب في تركيب الجملة وتطويرها. وقال Hidayat (٢٠١٢) أن إحدى المشكلات اللغوية التي تتعلق بالنحو هي اختلاف تركيب الجملة بين اللغة الأولى واللغة الثانية. وزاد Matsna (٢٠٠٢: ٥١) أن الأصوات العربية، والمفردات، والصرف، والنحو له الاختلاف باللغة الأولى. وهذا الاختلاف يؤدي إلى الصعوبة في التعلم خاصة المتعلم المبتدئ (الحجازي، ١٩٦٦: ٢٦—٢٧). إذا لم يكن عند الطلاب المفاهيم الجيدة عن تركيب الجمل العربية فصعب عليهم تطبيقها. لذلك، تحتاج هذه المشكلة إلى حلها.

### المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي سونغكلا تايلاند

استنادا إلى نتائج المقابلة، أن المشكلات غير اللغوية الموجودة في تعليم اللغة العربية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي تايلاند ثلاثة أنواع، هي (أ) المشكلات في الطريقة التعليمية، و(ب) المشكلات في الوسائل التعليمية، و(ج) المشكلات في الطلاب.

#### أ) المشكلات في الطريقة التعليمية

المشكلات في الطريقة التعليمية الموجودة بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي جميع معلمي اللغة العربية فيها يستخدمون طريقة القواعد والترجمة أبدا في التعليم. قال Ainin (٢٠١٣) إن استخدام طريقة القواعد والترجمة سهل لأن المعلم يجوز لاستخدام لغته الوطنية كأداة الاتصال في الفصل. ولكن هذه الطريقة قد تجعل الطلاب يشعرون بالملل لأن الاتصال في جهة واحدة.

هذه المشكلة تناسب بنتيجة البحث الذي قامت به Pohchaeh (٢٠١٣) أن إحدى المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية بتايلاند هي الطريقة التعليمية المستخدمة غير متنوعة. وهذه المشكلة تناسب بقول Ainin (٢٠١٣) أن إحدى المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية هي الطريقة التعليمية المستخدمة لا تناسب بالمواد المدروسة ونقصان المعلمين في تطوير الطريقة التعليمية المستخدمة. لذلك، تحتاج هذه المشكلة إلى حلها.

#### ب) المشكلات في الوسائل التعليمية

المشكلات في الوسائل التعليمية الموجودة بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي جميع معلمي اللغة العربية لا يستخدمون الوسائل التعليمية إلا السبورة، مع أن الوسائل التعليمية متاحة في هذه المدرسة مثل الحاسوب وجهاز العرض ومكبر الصوت. في الواقع، يبدو الطلاب يشعرون بالملل أثناء عملية التعليم، والوسائل التعليمية هي إحدى آلات لترقية حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية.

من التوضيحات السابقة عرف أن استخدام الوسائل التعليمية لم يزل قليلا وناقصا. هذه المشكلة تناسب بنتيجة البحث الذي قام به Baisa (٢٠١٥) أن إحدى المشكلات غير اللغوية التي تتعلق بالوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية هي قلة استخدام الوسائل التعليمية المتاحة. وهذه المشكلة تناسب بقول Ainin (٢٠١٣) أن إحدى المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية هي تقصير في استخدام الوسائل التعليمية. وفي الواقع يحتاج المعلم إلى تجديد الوسائل التعليمية وتطويرها حتى تنمو حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية. لذلك، تحتاج هذه المشكلة إلى حلها.

#### ج) المشكلات في الطلاب

المشكلات في الطلاب بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي عدم الدوافع بالتعلم. دون الدوافع لا يقدر الطلاب على الحصول إلى أمله. كما قال روسادي (٢٠١٨: ٦٥) أن الدافع هو إرادة الإنسان القوية لنيل غاية ما. فبدون الدافع لا يقدر الإنسان على الحصول إلى أمله. و لازم في التعلم أن يملك

الطلبة الدافع القوي ليحصلوا على عملهم و أملهم. ولو كانت الصعوبات أو المشكلات التي سيواجهونها كبيرة وثقيلة فليس عاقبة لهم الذين عندهم الدافع و الحافز القوي.

المشكلة السابقة تناسب بنتيجة البحث الذي قامت به Pohchaeh (٢٠١٣) أن إحدى المشكلات غير اللغوية بتايلاند هي عدم دوافع الطلاب بتعلم اللغة العربية. وهذه المشكلة تناسب بقول Hidayat (٢٠١٢) أن إحدى المشكلات غير اللغوية التي تتعلق بالطلاب هي عدم دوافع الطلاب بالتعلم. إذا لم يكن عندهم الطلاب الدوافع بالتعلم فصعب عليهم تعلم اللغة العربية. لذلك، تحتاج هذه المشكلة إلى حلها.

### الحلول على المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي سونغكلا تايلاند

بناء على نتائج البحث ومناقشته السابقة، وجدت المشكلات اللغوية في كفاءة علم الأصوات وعلم الصرف وعلم النحو. وفيما يلي خيارات الحلول على هذه المشكلات الموجودة.

#### أ) الحلول على مشكلات كفاءة علم الأصوات

كانت المشكلة اللغوية التي تتعلق بالأصوات العربية في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي صعوبة النطق لبعض الحروف العربية. وخيارات الحلول على هذه المشكلة هي تكرار الحروف العربية المختلفة باللغة السيامية مرات. كما صرح الخولي (١٩٨٩:١٤٧) أن الحلول لحل هذه المشكلة هي التمرينات الكثيرة والمعلم يعطي الأمثلة في الكلمات المتنوعة للأصوات العربية الصعبة. التكرار يهدف إلى تعويد الطلاب على نطق الحروف العربية ومفرداتها صحيحا.

#### ب) الحلول على مشكلات كفاءة علم الصرف

كانت المشكلة اللغوية التي تتعلق بالصرف في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي التصريف. في اللغة العربية توجد التصريف، ولكن في

اللغة السيامية لا توجد التصريف. وخيارات الحلول على هذه المشكلة هي تبسيط المواد عن بنية الكلمة ومواقع الإعراب. كما قال Fahrurrozi (٢٠١٤) أن خيارات الحلول على مشكلات القواعد هي تبسط حاليين، يعني بنية الكلمة ومواقع الإعراب. المقصود من التبسيط هو يستخدم أوزان وظيفية في الكلام والقراءة ويحذف أوزان غير وظيفية. ومن الأوزان الوظيفية هي فعل ماض، فعل المضارع، فعل الأمر، وغيرها. وباختصار، المواد المدروسة في الصرف لا بد أن تكون مهمة حتى يكون الطلاب أن يفهموها دقيقا.

(ج) الحلول على مشكلات كفاءة علم النحو

كانت المشكلة اللغوية التي تتعلق بالنحو في مدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي اختلاف في التركيب. في اللغة العربية توجد الجملة الاسمية والجملة الفعلية، ولكن في اللغة السيامية فقط توجد الجملة الاسمية. وخيارات الحلول لحل المشكلة هي إعطاء الأساليب الكثيرة للجملة الاسمية والجملة الفعلية وأمثلتها (Fahrurrozi، ٢٠١٤).

الحلول على المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية بمدرسة

"نهضة العلوم كوتاو" هات ياي سونغكلا تايلاند

بناء على نتائج البحث ومناقشته السابقة، وجدت المشكلات غير اللغوية في الطريقة التعليمية المستخدمة ووسائلها المستخدمة والمشكلات في الطلاب. وفيما يلي خيارات الحلول على هذه المشكلات الموجودة.

(أ) الحلول على المشكلات في الطريقة التعليمية

المشكلات في الطريقة التعليمية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي قلة استخدام الطريقة التعليمية المتنوعة والمناسبة. وخيارات الحلول على هذه المشكلة هي استخدام الطريقة التعليمية المتنوعة والمناسبة بأهداف التعليم، وأحوال الطلاب، والمواد المدروسة. كما قال Ahmad (في Santoso، ٢٠١١: ٨٩) ليس للمعلم الفرض في استعمال الطريقة التعليمية المتساوية في التعليم بل الاستعمال يستند إلى أهداف التعليم، وأحوال الطلاب،

والمواد المدروسة. وزاد Fahrurrozi (٢٠١٤) أن اختيار طريقة التعليم المستخدمة تأثر إلى نجاح التعليم. يستطيع المعلم أن يستخدم استراتيجية تعليم الاستفسار واستراتيجية تعليم رمي الكرة في تعليم الصرف مثلا. تستخدم استراتيجية تعليم الاستفسار في تعلم المواد المدروسة. أما استراتيجية تعليم رمي الكرة في ممارستها.

(ب) الحلول على المشكلات في الوسائل التعليمية

المشكلات في الوسائل التعليمية بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي قلة الوسائل التعليمية المتنوعة والمناسبة. وخيارات الحلول على هذه المشكلة هي استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم لأنه من المحاولة لترقية حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية. إما الوسائل حول المعلم والطلاب مثل الأدوات المدرسية أو الوسائل الإلكترونية لأننا الآن نعيش في عصر العوامة التي لا فرق بالآلات الإلكترونية. وقال Aqib (٢٠١٥: ٥١) من منافع استخدام الوسائل التعليمية هي تعديل إلقاء المواد الدراسية، وتكوين التعليم الجذاب، وترقية جودة نتيجة التعليم.

يستطيع المعلم أن ينتفع الوسائل التعليمية المتاحة في المدرسة مثلا الحاسوب. بالحاسوب يستطيع المعلم أن يقتصر الوقت في الكتابة، ويعرض الفيديو، والأفلام، وكذلك الموسيقى. بجانب ذلك، يستطيع المعلم أن يعرف الطلاب أن الآلات التي مشابكة بإنترنت لا تعمل للعب الوسيلة الاجتماعية فقط، بل هي مستخدمة للتعلم والتعليم أيضا.

(ج) الحلول على المشكلات في الطلاب

المشكلات في الطلاب بمدرسة "نهضة العلوم كوتاو" هات ياي بتايلاند هي عدم الدوافع بالتعلم. وخيارات الحلول لحل المشكلة هي تنمية حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية. هناك عدة المحاولات لتنمية حماسة الطلاب بالتعلم هي (١) استخدام الوسائل التعليمية المتنوعة؛ كما قال Fahrurrozi (٢٠١٤) أن وسائل التعليم من أهم العناصر في عملية التعليم لأنها تساعد كثيرا في تكوين البيئة التعليمية الممتعة. والبيئة التعليمية الممتعة توفى حماسة الطلاب في

التعلم، و(٢) استخدام الطريقة التعليمية المتنوعة والمناسبة بأهداف التعليم، وأحوال الطلاب، والمواد المدروسة؛ كما قال Fahrurrozi (٢٠١٤) أن اختيار طريقة التعليم المستخدمة تأثر إلى نجاح التعليم.

### الخلاصة

المشكلات اللغوية الموجودة في مدرسة "نهضة العلوم كوتاوا" هات ياي بتايلاند ثلاث مشكلات، هي مشكلات كفاءة علم الأصوات، ومشكلات كفاءة علم الصرف، ومشكلات كفاءة علم النحو. مشكلات كفاءة علم الأصوات في هذه المدرسة هي صعوبة النطق لبعض الحروف العربية وانعكاس النطق. ومشكلات كفاءة علم الصرف فيها هي وجود التصريف في اللغة العربية. وأما مشكلات كفاءة علم النحو فيها فهي الاختلاف في التركيب.

المشكلات غير اللغوية الموجودة في مدرسة "نهضة العلوم كوتاوا" هات ياي بتايلاند ثلاث مشكلات، هي المشكلات في الطريقة التعليمية، والمشكلات في الوسائل التعليمية، والمشكلات في الطلاب. المشكلات في الطريقة التعليمية هي الطريقة التعليمية المستخدمة للغة العربية في هذه المدرسة غير متنوعة. والمشكلات في الوسائل التعليمية هي الوسائل التعليمية المستخدمة للغة العربية فيها غير متنوعة. وأما المشكلات في الطلاب في هذه المدرسة فهي عدم الدوافع بالتعلم.

الحلول على المشكلات اللغوية السابقة هي تكرار الحروف العربية المختلفة باللغة السيامية مرات لمشكلات كفاءة علم الأصوات، وتبسيط المواد عن بنية الكلمة ومواقع الإعراب لمشكلات كفاءة علم الصرف، وإعطاء الأساليب الكثيرة للجملة الاسمية والجملة الفعلية وأمثلة لمشكلات كفاءة علم النحو.

الحلول على المشكلات غير اللغوية السابقة استخدام الطريقة التعليمية المتنوعة والمناسبة بأهداف التعليم، وأحوال الطلاب، والمواد المدروسة حتى موجود البيئة التعليمية الممتعة وتزيد حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية لمشكلات في الطريقة التعليمية. واستخدام الوسائل التعليمية المتنوعة حتى

موجود البيئة التعليمية الممتعة وتزيد حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية للمشكلات في الوسائل التعليمية. وأما الحلول على المشكلات في الطلاب فهي تنمية حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية.

## المراجع

- الحجازي، محمود فهم. ١٩٦٦. مدخل إلى علم اللغة. القاهرة: دار الثقافة.
- الخولي، محمد علي. ١٩٨٩. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: مكتبة الفرزدق.
- روسادي، أحمد تيتو. ٢٠١٨. دوافع الطلاب في تعلم اللغة العربية ودور المعلم في ترقيتها.
- Jurnal Izdihar: Journal of Arabic Language Teaching, Linguistics, and literature 1 (1): 65—78
- Ainin, Moh. 2013. Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: CV Bintang Sejahtera.
- Ainin, Moh. 2016. Metodologi Penelitian Bahasa Arab. Malang: CV Bintang Sejahtera.
- Aqib, Zainal. 2015. Model-Model, Media, dan Strategi Pembelajaran Kontekstual (Inovatif). Bandung: CV Yrama Widya.
- Arikunto, Suharsimi. 2013. Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik. Jakarta: PT Renika Cipta.
- Ary, D., Jacobs, L.C., & Razaiveh, A. 1993. Pengantar Penelitian dalam Pendidikan. Terjemahan Arief Furchan. Surabaya: Usaha Nasional, 2002.

Masrupi, Nurul Murtadlo, Ibnu Samsul Huda

- Baisa, Zaky. 2015. Problematika Linguistik dan Non Linguistik Pembelajaran Bahasa Arab Di MA Darul Ulum Muhammadiyah Galur Kulon Progo Yogyakarta. Skripsi tidak diterbitkan. Yogyakarta: FTK UINSUKA.
- Fahrurrozi, Aziz. 2014. Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya. Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 1(2): 163—179.
- Ghony, M. Djunaidi. & Almanshur, Fauzan. 2012. Metode Penelitian Kualitatif. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Hidayat, N.S. 2012. Problematika Pembelajaran Bahasa Arab. Jurnal Pemikiran Islam, 37 (1): 82—89.
- Matsna, Moh. 2002. Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Indonesia dan Pemecahan Masalahnya. Al-Hadharah: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab, 2(1), 47—57.
- Morissan. 2016. Metode Penelitian Survei, Cetakan 4. Jakarta: KENCANA.
- Nazir, Moh. 2009. Metode Penelitian. Jakarta: Ghalia Indonesia.
- Pohchaeh, Sareena. 2013. Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas VIII Madrasah Darasat Witya Narathiwat Thailand. Skripsi tidak diterbitkan. Yogyakarta: FTK UINSUKA.
- Santoso, Moh. Amin. 2011. Faktor Linguistik dan Non-Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia. Al-Arabi: Jurnal Bahasa Arab dan Pengajarannya, 9(2), 85—95.